

Biblical References from “Awake, My People!” by Y. L. Gordon

Line 1:

הִקְיֹצֶה עַמִּי!

Awake, my people!

Psalms 44:24

תהילים מד:כד
עוֹרָה | לָמָּה תִישָׁן | אֲדֹנָי הִקְיֹצֶה אֶל־תִּזְנַח לְנִצָּח:

Rouse Yourself; why do You sleep, O Lord? **Awaken**, do not reject us forever!

Line 3:

אָנָּה וְאָנָּה הִקְיֹצֶה, שָׂא עֵינֶיךָ

Awake, **cast your eyes** **hither and yon**

Genesis 13:14

בראשית יג:יד
וַיֹּהֲרֶה אָמַר אֶל־אַבְרָם אַחֲרֵי הִפָּרֵד־לוֹט מֵעֲמֹם שָׂא בָּא עֵינֶיךָ וּרְאֵה מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אַתָּה שָׁם צָפֹנָה
וְנֹגֵבָה וְקִדְמָה וְיִמָּנָה:

And the LORD said to Abram, after Lot had parted from him, “**Raise your eyes** and look out from where you are, to the north and south, to the east and west,

Kings 1 2:36

מלכים א ב:לו
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא לְשִׁמְעִי וַיֹּאמֶר לוֹ בְּנֵה־לְךָ בַּיִת בִּירוּשָׁלַם וַיֵּשְׁבֶתָ שָׁם וְלֹא־תֵצֵא מִשָּׁם אָנָּה
וְאָנָּה:

Then the king summoned Shimei and said to him, “Build yourself a house in Jerusalem and stay there—do not ever go out from there **anywhere else**.”

Lines 25-26:

וַיִּסְרוּ שְׂכָמְךָ מִסָּבֵל, / וַיִּמְעַל צִוְּאָרְךָ עַלְךָ יְרִימו

They have already removed the burden from your back / And lifted the yoke from around your neck

Isaiah 10:27

ישעיהו י:כז

וְהָיָה | בַּיּוֹם הַהוּא יִסּוּר סִבְלוֹ מֵעַל שִׁכְמָךְ וְעָלּוּ צְוָאָרְךָ וְחָבַל עַל מִפְגַּי־שָׁמֶן:

And in that day, His burden shall drop from your back, -And his yoke from your neck; The yoke shall be destroyed because of fatness.

Line 28:

יִתְּנוּ לָךְ יָדָם, לָךְ שְׁלוֹם יַשִּׁימוּ

They stretch out their hands to you in peace.

Numbers 6:26

במדבר ו:כו

יֵשָׁא יְהוָה | פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּשֵּׁם לָךְ שְׁלוֹם: (ס)

The LORD bestow His favor upon you and grant you peace!

(This text is part of the *Birkat Cohanim* - the Cohen's Blessing, which also appears as part of the children's blessing on Friday night)

Line 29:

הָרִימָה נָא רֹאשְׁךָ, הַיָּשָׁר גִּבְדֶּךָ

So raise your head high, stand up straight

Psalms 5:9

תהילים ה:ט

יְהוָה | נִחַנִּי בְצַדִּיקוֹתֶיךָ לְמַעַן שׁוּרְרֵי הַיָּשָׁר [הַיָּשָׁר] לִפְנֵי דַרְכֶּךָ:

O LORD, lead me along Your righteous [path] because of my watchful foes; make Your way straight before me.

Line 32:

וּבִלְשׁוֹנָם שִׁחָה

speaking their tongue

Psalms 119:15

תהילים קיט:טו
בִּפְקֻדֶיךָ אֲשִׁיחָה וְאִפְיטָה אֶרְחֻתֶיךָ:

I study Your precepts; I regard Your ways:

(אֲשִׁיחָה appears in multiple psalms, referring to God's laws or deeds)

Line 39:

הִיָּה אָדָם בְּצִאתְךָ וַיהוּדִי בְּאֶהְלְךָ

Be a man in the streets and a Jew at home

Deuteronomy 33:18

דברים לג:יח
וּלְזִבְּלוֹן אָמַר שִׂמְחָה זְבוּלוֹן בְּצִאתְךָ וְיִשָּׁשָׁכָר בְּאֶהְלֶיךָ:

And of Zebulun he said: Rejoice, O Zebulun, on your journeys, And Issachar, in your tents.